



INFORME MÉDICO / MEDICAL REPORT

Artículo / Article

1. INSTITUCIÓN A LA QUE SE DIRIGE EL INFORME / INSTITUTION TO WHICH THE REPORT IS ADDRESSED

Denominación / Name

Dirección (1) / Address

.....

2. PERSONA EXAMINADA / PERSON EXAMINED

Primer apellido / First surname	Segundo apellido / Second surname	Nombre / Name	D.N.I. (2) / I.D.
.....
Nombre del padre / Father's name.....		Nombre de la madre / Mother's name	
Fecha de nacimiento / Date of birth	Sexo / Sex	Nacionalidad / Nationality	Estado civil / Civil status
.....
Dirección (1) / Address			
Empleo habitual / regular occupation			
Último empleo realizado / Latest occupation engaged in			
Número de afiliación / Membership number		En España / In Spain.....	
		En Filipinas / In the Philippines.....	
Número de expediente / File number.....			
Fecha de presentación de la solicitud / Date of submission of the claim			

3. INFORME EXPEDIDO POR EL MÉDICO / DOCTOR WHO DREW UP THE REPORT

Apellidos / Surnames..... Nombre / Name

Dirección (1) / Address

.....

Médico responsable / Doctor in charge

4. ANTECEDENTES PERSONALES Y FAMILIARES / PERSONAL AND FAMILY HISTORY

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

5. ANTECEDENTES DE TRABAJO / EMPLOYMENT HISTORY

(Trabajos realizados y empresas, en orden cronológico, agentes de exposición, descripción de actividades del último puesto de trabajo / Employments undertaken and firms, in chronological order, exposition agents, description of activities of the latest job position)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE ESPAÑA Y FILIPINAS
SOCIAL SECURITY CONVENTION BETWEEN SPAIN AND THE PHILIPPINES**

6. ENFERMEDAD ACTUAL / PRESENT ILLNESS

(Molestias que padece el enfermo, comienzo de las mismas, evolución, tratamiento seguido hasta el momento actual / *Complaints the ailing person is suffering from, their onset, progress, treatment continued up to the present time*)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

7. EXPLORACIÓN CLÍNICA. Estado general / CLINICAL EXAMINATION. General physical condition

Estatura / *Height* Peso / *Weight* Tensión arterial / *Blood pressure*

Frecuencia cardiaca / *Cardiac frequency*..... Frecuencia respiratoria / *Respiratory frequency*.....

Aspecto general (senil, tranquilo, inquieto, etc.) / *General appearance (senile, calm, anxious, etc.)*

Constitución (fuerte, regular, débil) / *Constitution (sturdy, medium, feeble)*

Postura / *Posture* Porte / *Demeanor*

Movimientos / *Movements*

Musculatura / *Musculature*

Color de la mucosa / *mucus membrane color*

Estado de nutrición / *nutritional condition*

Cara (pálida, cianótico) / *visage (pallid, cyanotic)*

Estado de la boca y los dientes / *Condition of the mouth and teeth*

8. ÓRGANOS DE LOS SENTIDOS / SENSORY ORGANS

Oídos / *Hearing*

Ojos / *Vision*

Naríz / *Nasal cavity*

9. CUELLO / NECK

.....
.....
.....
.....

10. APARATO RESPIRATORIO / RESPIRATORY SYSTEM

(Vías respiratorias superiores, pulmones, perímetros del torax, forma del torax, examen macroscópico y microscópico del esputo, comprobación de B.K., reconocimiento radiográfico, etc. / *Upper respiratory tract, lungs, thorax perimeters, shape of the thorax, macroscopic and microscopic examination of the sputum, B.K. verification, X-ray examination, etc.*)

.....
.....
.....
.....
.....
.....

**CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE ESPAÑA Y FILIPINAS
SOCIAL SECURITY CONVENTION BETWEEN SPAIN AND THE PHILIPPINES**

Resultado del reconocimiento radiográfico, con indicación de fecha (3)
X-ray examination result, with date indication

.....
.....
.....
.....

11. APARATO CIRCULATORIO / CIRCULATORY SYSTEM

Corazón, aorta, vasos, (volumen del corazón, auscultación, pulso, tensión arterial, disnea, edemas, estado de los vasos periféricos, varices, examen radiográfico, etc.) / *Heart, aorta, vessels, (heart size, auscultation, pulse, blood pressure, dyspnea, oedema, condition of the peripheral vessels, varicose veins, X-ray examination, etc.)*

.....
.....
.....
.....

Resultado del examen electrocardiográfico, con indicación de fecha (3)
Electrocardiographic examination result, with date indication

.....
.....
.....
.....

12. APARATO DIGESTIVO / DIGESTIVE SYSTEM

(Pared del abdomen, hernias cicatrices de intervenciones quirúrgicas, palpación del abdomen, hígado, bazo, ganglios. / *Wall of the abdomen, hernia cicatrices of surgical operations, palpation of the abdomen, liver, spleen, ganglia.*)

.....
.....
.....
.....

Resultado del examen radiográfico, con indicación de fecha (3)
X-ray examination result, with date indication

.....
.....
.....
.....

13. APARATO LOCOMOTOR / LOCOMOTOR SYSTEM

Huesos, músculos, (examen de la forma y el movimiento de las articulaciones y de la columna vertebral, signo de Lasègue, descripción de maniobras específicas de exploración) / *Bones, muscles, (examination of the shape and movement of the joints and of the spinal column, Lasègue's sign, description of specific manoeuvres of exploration)*

.....
.....
.....
.....

14. APARATO GENITO - URINARIO / GENITO - URINARY SYSTEM

Resultado del análisis de orina, con indicación de fecha (3)
Urinalysis result, with date indication

.....
.....
.....
.....

**CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE ESPAÑA Y FILIPINAS
SOCIAL SECURITY CONVENTION BETWEEN SPAIN AND THE PHILIPPINES**

15. SISTEMA NERVIOSO Y PSÍQUICO / NERVOUS AND PSYCHOLOGICAL SYSTEM

(Reflejos pupilares y periféricos, parestias, parálisis, trastornos más importantes de la sensibilidad, peculiaridades psíquicas. / *Pupil and peripheral reflexes, parestis, paralysis, main disorders of sensitivity, psychological peculiarities.*)

16. ANALISIS DE SANGRE / BLOOD ANALYSIS

(Fecha del mismo, con expresión de la cantidad de hemoglobina y del número de hematias / *Its date, with expression of hemoglobin quantity and of hematin number.*)

17. OTROS ANALISIS Y ESTUDIOS DE GABINETE / OTHER LABORATORY ANALYSIS AND STUDIES

(Con indicación de fecha (3), reacción de precipitación, reacción para el diagnóstico de sífilis, audiometría, etc. / *With date indication (3), precipitation reaction, reaction for the diagnosis of syphilis, audiometry, etc.*)

18. ¿PADECE EL INTERESADO ALGUNA LESIÓN O ENFERMEDAD DE LAS COMPRENDIDAS EN LAS LEGISLACIONES SOBRE ACCIDENTES DE TRABAJO Y ENFERMEDADES PROFESIONALES? (4) / DOES THE PERSON CONCERNED SUFFER FROM ANY SUCH INJURY OR SICKNESS AS ARE INCLUDED IN THE LEGISLATIONS ON INDUSTRIAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL ILLNESSES? (4)

SI / YES NO / NO

En caso afirmativo, indíquese / *If so, please indicate:*

Índole de la lesión o enfermedad / *Nature of the injury or illness*

Porcentaje de incapacidad reconocido / *Percentage of incapacity recognized*

19. DIAGNOSTICO CLÍNICO RAZONADO / DETAILED CLINICAL DIAGNOSIS

20. EN CASO DE ACCIDENTE, ¿DESDE QUE FECHA ESTA CURADA LA LESIÓN? / IN CASE OF ACCIDENT, SINCE WHAT DATE HAS THE INJURY BEEN CURED?

(Anotar fecha de alta médica / *Note down the medical date of start*)

**CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE ESPAÑA Y FILIPINAS
SOCIAL SECURITY CONVENTION BETWEEN SPAIN AND THE PHILIPPINES**

21. ¿SE HA ESTABILIZADO EL ESTADO DEL RECONOCIDO ? / HAS THE CONDITION OF THE RECOGNIZED INVALIDITY BECOME ESTABILIZED?

SI / YES NO / NO

Observaciones / *Observations*:

22. TRATAMIENTO QUE PRESCRIBE / TREATMENT PRESCRIBED

.....
.....
.....

23. LA CONTINUACIÓN DE LA ASISTENCIA MÉDICA / CONTINUATION OF MEDICAL ATTENDANCE

¿ Puede conducir a la mejoría clínica del interesado ?
Can it lead to a clinical improvement of the person concerned? SI / YES NO / NO

Observaciones / *Observations*:

¿ A la curación ? / *To healing ?* SI / YES NO / NO

Observaciones / *Observations*:

24. PERFIL DEL TRABAJADOR / WORKER'S PROFILE

(Descripción de las capacidades físico - funcionales residuales del trabajador / *Description of the worker's residual physical - functional capacities*)

.....
.....
.....

25. ¿ CUAL ES LA INCAPACIDAD PARA EL TRABAJO ÚLTIMAMENTE EJERCIDO ? / WHAT IS THE INCAPACITY FOR THE WORK LAST EXERCISED?

.....
.....
.....

**26. ¿ PUEDE DESARROLLAR OTRA CLASE DE TRABAJO ?
CAN HE/SHE CARRY OUT ANOTHER KIND OF WORK ?** SI / YES NO / NO

Observaciones / *Observations*:

27. ¿ PUEDE SER READAPTADO ? / CAN HE/SHE BE REHABILITATED ?

.....
.....

**28. ¿ PUEDE EJERCER EL INTERESADO CUALQUIER OTRA PROFESIÓN A PESAR DE SU INCAPACIDAD?
CAN THE PERSON CONCERNED EXERCISE ANY OTHER PROFESSION DESPITE HIS/HER INCAPACITY?**

SI / YES NO / NO

**POR NECESIDADES DE ESPAÑA
OF NECESSITY FOR SPAIN**

29. ¿EL INTERESADO ES APTO PARA REALIZAR LA ACTIVIDAD QUE ÚLTIMAMENTE EJERCIÓ?
IS THE PERSON CONCERNED FIT TO CARRY OUT THE ACTIVITY HE/SHE LAST PERFORMED?

.....

30. ¿EL INTERESADO ES APTO PARA EJERCER ACTIVIDADES DISTINTAS DE LAS EJERCIDAS EN ÚLTIMO?
IS THE PERSON CONCERNED FIT TO PERFORM ACTIVITIES DISTINCT FROM THOSE LAST PERFORMED?

.....

31. ¿PRECISA LA AYUDA DE TERCERA PERSONA PARA REALIZAR LOS ACTOS ORDINARIOS DE LA VIDA?
IS ASSISTANCE OF A THIRD PERSON REQUIRED TO CARRY OUT THE ORDINARY ACTS OF LIVING?

.....

32. ¿LA INVALIDEZ ES TEMPORAL O DEFINITIVA? / *IS THE INVALIDITY TEMPORARY OR PERMANENT?*

.....

33. ¿LA INVALIDEZ ES SUSCEPTIBLE DE MEJORÍA O DE CURACIÓN? / *IS THE INVALIDITY CAPABLE OF IMPROVEMENT OR OF HEALING?*

.....

34. FECHA DE COMIENZO DE LA INVALIDEZ ACTUAL / *DATE OF ONSET OF PRESENT INVALIDITY*

.....

35. ¿EL INTERESADO, DEBE SER RECONOCIDO? EN CASO AFIRMATIVO, INDICAR LA FECHA.
SHOULD THE PERSON CONCERNED BE RECOGNIZED? IF SO, INDICATE THE DATE.

SI / YES NO / NO

CONCLUSIONES / CONCLUSIONS

36. LA INVALIDEZ ¿ES PROVISIONAL, DEFINITIVA O NO EXISTE? / *IS THE INVALIDITY PROVISIONAL, DEFINITIVE OR DOES NOT EXIST?*

.....

.....

.....

**POR NECESIDADES DE FILIPINAS
OF NECESSITY FOR THE PHILIPPINES**

37. LA INCAPACIDAD PERMANENTE DERIVADA DE RIESGO DE TRABAJO ES / *THE PERMANENT INCAPACITY ARISING FROM OCCUPATIONAL HAZARD IS:*

PROVISIONAL / *PROVISIONAL* DEFINITIVA / *DEFINITIVE*

38. LA INCAPACIDAD PERMANENTE, ¿ES PARCIAL? / *IS THE PERMANENT INCAPACITY PARTIAL?*

(Cuando como consecuencia de un riesgo de trabajo, se produce una disminución de las facultades o aptitudes de una persona para trabajar / *When as a consequence of occupational hazard, a diminution of a person's faculties or abilities to work comes about*)

SI / YES NO / NO

INDICAR GRADO DE INVALIDEZ EN VIRTUD DE LA LEGISLACIÓN DEL PAÍS DE RESIDENCIA Y A PARTIR DE QUE FECHA: / *INDICATE DEGREE OF INVALIDITY BY VIRTUE OF THE LEGISLATION OF THE COUNTRY OF RESIDENCE AND STARTING FROM WHAT DATE:*

.....

.....

.....

**CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE ESPAÑA Y FILIPINAS
SOCIAL SECURITY CONVENTION BETWEEN SPAIN AND THE PHILIPPINES**

39. LA INCAPACIDAD PERMANENTE, ¿ES TOTAL? / IS THE PERMANENT INCAPACITY TOTAL?

(Cuando como consecuencia de un riesgo de trabajo, se produce la pérdida de facultades o aptitudes de una persona que la imposibilita para desempeñar cualquier trabajo for el resto de su vida / *When as a consequence of occupational hazard, the loss of a person's faculties or abilities that makes it impossible for him/her to perform any work for the rest of his/her life*).

SI / YES NO / NO

A PARTIR DE QUE FECHA / *STARTING FROM WHAT DATE:*

40. ¿SE TRATA DE UNA INCAPACIDAD TEMPORAL? / DOES IT CONCERN TEMPORARY INCAPACITY?

(Es la que se otorga por períodos renovables al asegurado, cuando exista posibilidad de recuperación y se termine el disfrute del subsidio / *It is that which is granted to the insured person for renewable periods, when the possibility of recovery exists and the enjoyment of the benefit is stopped*).

SI / YES NO / NO

A PARTIR DE QUE FECHA / *STARTING FROM WHAT DATE:*

41. ¿EL ASEGURADO SE ENCUENTRA EN ESTADO DE INVALIDEZ? / IS THE INSURED PERSON FOUND IN STATE OF INVALIDITY?

SI / YES NO / NO

A PARTIR DE QUE FECHA / *STARTING FROM WHAT DATE:*

42. ¿SE OTORGA AYUDA ASISTENCIAL? / IS HE/SHE GRANTED ATTENDANCE CARE?

(Cuando el estado físico del pensionado por invalidez requiera ineludiblemente que lo asista otra persona de manera permanente o continua / *When the pensioner's physical condition of invalidity unavoidably requires that another person attend to him in a permanent or continuous manner*).

SI / YES NO / NO

43. ¿SE CONSIDERA LA INVALIDEZ DEFINITIVA? / IS THE INVALIDITY CONSIDERED DEFINITIVE?

SI / YES NO / NO

A PARTIR DE QUE FECHA / *STARTING FROM WHAT DATE:*.....

**PARA AMBAS PARTES
FOR BOTH PARTIES**

44. ¿CUANDO SE CONSIDERA NECESARIO UN NUEVO RECONOCIMIENTO MÉDICO DEL INTERESADO? / WHEN IS A NEW MEDICAL EXAMINATION OF THE PERSON CONCERNED CONSIDERED NECESSARY?

45. FECHA DEL RECONOCIMIENTO MÉDICO / DATE OF MEDICAL EXAMINATION:

.....
FIRMA DEL MEDICO RESPONSABLE
SIGNATURE OF DOCTOR IN CHARGE

.....
FIRMA DEL DIRECTOR DE LA UNIDAD
MÉDICA O DEL FACULTATIVO INSPECTOR
*SIGNATURE OF THE MEDICAL UNIT DIRECTOR
OR OF THE MEDICAL SUPERVISOR*

SELLO / SEAL

**46. INSTITUCIÓN QUE HA HECHO QUE SE PROCEDA AL RECONOCIMIENTO MÉDICO
INSTITUTION THAT CAUSED THE MEDICAL EXAMINATION TO BE CONDUCTED**

Denominación / *Name*

Dirección (1) / *Address*

Sello / Seal

.....
Fecha / Date

Firma / Signature

**CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL ENTRE ESPAÑA Y FILIPINAS
SOCIAL SECURITY CONVENTION BETWEEN SPAIN AND THE PHILIPPINES**

INSTRUCCIONES / INSTRUCTIONS

***El presente formulario se cumplimentará a máquina o en caracteres de imprenta utilizando únicamente las líneas de puntos.
This form shall be completed typewritten or in block letters, using only the dotted lines.***

NOTAS / NOTES

- (1)** Número, calle, localidad, provincia, código postal, país. / *Number, street, locality, province, postal code, country.*
- (2)** Para los nacionales españoles, indicar el número del Documento Nacional de Identidad (D.N.I.), aunque esté caducado. Si no lo posee, indicar expresamente: no lo tiene. / *For Spanish nationals, indicate the Documento Nacional de Identidad (D.N.I.) number, even though it may be expired. If one does not have it in possession, clearly indicate: does not have it.*
- (3)** Estos datos son indispensables si la pensión ha sido solicitada entera o parcialmente alegando invalidez motivada por una afección de estos órganos. *These data are indispensable if the pension has been applied for totally or partially, stating invalidity justified by affliction of these organs.*
- (4)** Según la legislación española. / *According to Spanish legislation.*